



Banco Giratório Santorini
Manual de instruções - DISPOSITIVO MÉDICO



Sgabello Girevole Santorini
Manuale d'uso - DISPOSITIVO MEDICO



Drehhocker Santorin
Gebrauchsanweisung - MEDIZINPRODUKT



Draaikruk Santorini
Gebruiksaanwijzing - MEDISCH HULPMIDDEL



Περιστρεφόμενο Σκαμπό Σαντορίνη
Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



Obrotowy Taboret Santorini
Instrukcja użytkowania - WYRÓB MEDYCZNY



REF. 812191

SÍMBOLOS PRESENTES NO RÓTULO OU NO MANUAL DE INSTRUÇÕES
SIMBOLI PRESENTI SUL L'ETICHETTA O NEL MANUALE D'USO
SYMBOLE AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG
SYMBOLEN OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING
ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

	Endereço do fabricante Indirizzo del fabbricante Adresse des herstellere Adres van de fabrikant Διεύθυνση του κατασκευαστή Adres producenta		Convite para ler o manual de instruções Invito a leggere il manuale d'uso Aufforderung zur leseanleitung Uitnodiging om de gebruiksaanwijzing te lezen Πρόσκληση για ανάγνωση των οδηγιών χρήσης Zaproszenie do przeczytania instrukcji użytkowania
	Data de fabricação Data di fabbricazione Herstellungsdatum Productiedatum Ημερομηνία κατασκευής Data produkcji		Respeitar as instruções de segurança Rispettare le istruzioni di sicurezza Sicherheitsanweisungen beachten De veiligheidsvoorschriften naleven Τήρηση των οδηγιών ασφαλείας Przestrzeganie zasad bezpieczeństwa
	Número do lote Numero di lotto Chargennummer Partijnummer Αριθμός παρτίδας Numer partii		Conformidade CE Conformità CE CE-Konformität CE-conformiteit Συμμόρφωση CE Zgodność CE
	Referência do produto Riferimento del prodotto Produktreferenz Productreferentie Αναφορά προϊόντος Numer referencyjny produktu		Peso máximo do utilizador Peso massimo dell'utente Maximales Benutzergewicht Maximaal gebruikersgewicht Μέγιστο βάρος χρήστη Maksymalna waga użytkownika



IMPORTANTE

Leia atentamente o manual antes de utilizar este produto e guarde-o para referência futura.

Usuário: Se não conseguir ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, entre em contato com seu profissional de saúde ou distribuidor antes de usar este produto para evitar riscos e danos.

Consulte seu médico ou especialista em saúde antes de utilizar um dispositivo de assistência técnica. Ele aconselhará e informará sobre o uso mais adequado para sua situação.

Distribuidor: Este manual deve ser entregue aos usuários deste produto.

DESTINO DO PRODUTO

O banco giratório Santorini é um dispositivo médico. É um auxílio técnico para higiene destinado a idosos, pessoas com mobilidade reduzida, deficientes, feridos ou com dificuldades de equilíbrio.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O banco giratório Santorini é um dispositivo médico destinado a auxiliar na higiene de pessoas com mobilidade reduzida ou dificuldades de equilíbrio.



PRECAUÇÕES DE USO



O não cumprimento das precauções pode causar ferimentos graves.

- Nunca ultrapasse o peso máximo suportado de 135 kg.
- Certifique-se de que o produto está em boas condições de funcionamento.
- Verifique visualmente o produto.
- Confirme a estabilidade do banco antes do uso.
- Use apenas em uma superfície plana para evitar tombos.
- Verifique sinais de desgaste do banco.
- Nunca se incline ao sentar-se.

- Em caso de peças danificadas, quebradas ou ausentes, entre em contato com o revendedor.

MONTAGEM

1. Retire o conteúdo da caixa.
2. Monte as pernas inserindo os tubos de ajuste de altura nas extremidades de borracha branca. Certifique-se de colocar as extremidades nas extremidades sem o pino de latão. Repita o procedimento para os outros 3 tubos.
3. Insira o tubo de ajuste de altura na parte inferior da perna maior, pressionando o pino de latão. Repita o procedimento para os outros 3 tubos. Insira o tubo de ajuste de altura na parte superior da perna pressionando o pino de latão.
4. Coloque o assento de cabeça para baixo sobre uma superfície plana. Insira cada perna no assento pressionando o pino de latão localizado no recipiente da perna e inserindo-o no fundo do assento. Um clique indicará que a perna está bem colocada. Repita o procedimento para as outras 3 pernas.
5. Vire o banco para a posição correta. Fixe o suporte de sabonete colocando-o entre as pernas e inserindo os cruzamentos nos furos das braçadeiras brancas das pernas.

USO

AJUSTE DE ALTURA DAS PERNAS

- Ajuste a altura de cada perna de acordo com suas necessidades, certificando-se de que todos os tubos estejam à mesma altura. Quando a altura desejada for alcançada, bloqueie as pernas no lugar alinhando os botões nos furos apropriados.
- Para garantir que as pernas estejam bem no lugar, pressione os tubos ou puxe-os para cima.

ROTAÇÃO DO ASSENTO

Para girar o assento, puxe a alça até que o assento se libere de uma das 4 posições bloqueadas e gire-o para a posição desejada. O assento pode girar em ambas as direções.

Nota: Quatro posições de bloqueio estão integradas no quadro do assento, permitindo que o usuário se levante ou se sente de forma segura. Certifique-se de que o assento esteja em uma das posições bloqueadas antes de se levantar ou sentar.

SUBSTITUIÇÃO DO ASSENTO

O assento giratório e os dois anéis de rolamento de esferas que movem o assento podem ser substituídos, se necessário. Para remover o assento e os anéis de rolamento, gire o botão de bloqueio (RTL12061-KNOB) sob o assento (RTL12061 SEAT) e os anéis de rolamento (RTL12061-RING). Substitua o assento, os anéis de rolamento e o botão de bloqueio. Aperte até que estejam bem fixos.

MANUTENÇÃO



A falta de manutenção e cuidados com o produto pode resultar em risco de lesões graves.

- Limpe regularmente o produto com água morna e um pano macio. Não use produtos abrasivos, detergentes ou produtos solventes.
- Seque com um pano macio e seco.
- O produto pode ser limpo em uma máquina de descontaminação aquosa a 80 °C.
- O banco deve ser revisado anualmente, com lubrificação obrigatória.
- É recomendado realizar a manutenção do produto pelo menos uma vez por ano. Se o produto for utilizado intensamente e/ou em um ambiente de múltiplos usuários, recomendamos que a revisão seja feita com mais frequência.
- Em caso de defeito, não tente consertar o produto por conta própria. Consulte um revendedor autorizado.

TRANSFERÊNCIA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Ele deve ser limpo e desinfetado de acordo com as instruções de higiene. Ao transferir o produto, lembre-se de entregar todos os documentos técnicos necessários ao novo usuário. Antes disso, o produto deve ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto não for mais utilizável e precisar ser descartado: entre em contato com seu revendedor especializado. Se você deseja realizar a reciclagem por conta própria, consulte a empresa local de gestão de resíduos para obter orientações sobre a eliminação.

ARMAZENAMENTO

O não cumprimento das condições de armazenamento pode levar a uma deterioração do produto e, portanto, a riscos de lesões graves.

- Não armazene o seu produto por um período prolongado perto de fontes de calor ou ao sol (por exemplo: atrás de uma janela ou perto de um radiador) ou perto de fontes de frio.
- Mantenha-o afastado de qualquer chama ou fonte de faíscas.

- Siga as condições para armazenar e guardar o seu produto:
 - Em um local seco e temperado.
 - Proteja o seu produto com embalagem contra poeira e corrosão (por exemplo: materiais abrasivos, areia, água do mar, ar salgado).
 - Armazene todas as peças retiradas juntas, no mesmo local (ou marque-as, se necessário) para evitar misturá-las com outros produtos ao remontá-los.
 - Todos os componentes devem ser armazenados sem peso (não coloque objetos pesados nas peças do produto, não prenda nada...).

DURAÇÃO DE USO

A vida útil esperada deste produto é de 5 anos, em condições normais de uso, segurança e manutenção para um único usuário. Após esse período, o produto pode continuar a ser utilizado, desde que esteja em boas condições.

Se o produto for utilizado em um ambiente de múltiplos usuários (como um lar de idosos ou hospital), a vida útil pode ser reduzida.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensões totais	Larg. 38 cm x Prof. 38 cm x Alt. 41-58 cm
Dimensões do assento	Larg. 38 cm x Prof. 36 cm x Alt. 2 cm
Assento giratório: 360° com bloqueio de 90°	
Material do assento	Poliuretano
Pés ajustáveis em altura	17,5 cm, em passos de 2,5 cm
Peso do banco	3 kg
Peso máximo permitido	135 kg

GARANTIA

Este produto tem uma garantia de dois anos a partir da data de compra pelo usuário. IDENTITÉS fornecerá peças de reposição para qualquer peça que quebre devido a defeito de fabricação, design ou material. Entre em contato com o distribuidor onde você comprou o produto caso precise fazer uma reclamação. Defeitos decorrentes de danos acidentais, mau uso, modificações ou desgaste não são cobertos por esta garantia. Entre em contato com o revendedor onde você comprou o produto para aplicar a garantia.

IMPORTANTE

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e conservarle per riferimento futuro.

Utente: se non siete in grado di leggere o comprendere avvertenze, precauzioni o istruzioni, contattate il vostro professionista sanitario o il distributore prima di utilizzare questo prodotto per evitare rischi e danni.

Consultate il vostro medico o specialista sanitario prima di utilizzare un dispositivo di assistenza tecnica. Vi consiglierà sull'uso più appropriato per il vostro caso.

Distributore: questo manuale deve essere fornito agli utenti di questo prodotto.

DESTINAZIONE DEL PRODOTTO

Le tabouret pivotant Santorin est un dispositif médical. C'est une aide technique à la toilette qui s'adresse aux personnes âgées, à mobilité réduite, handicapées, blessées ou qui peuvent perdre facilement l'équilibre.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Lo sgabello girevole Santorini è un dispositivo medico. È un aiuto tecnico per l'igiene personale destinato a persone anziane, a mobilità ridotta, disabili, feriti o che possono perdere facilmente l'equilibrio.



PRECAUZIONI D'USO



Il mancato rispetto delle precauzioni d'uso può comportare il rischio di lesioni gravi.

- Ne Non superare mai il peso massimo consentito di 135 kg.
- Assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni di funzionamento.
- Controllare visivamente il prodotto.
- Verificare la stabilità della sedia prima dell'uso.
- Utilizzare solo su un pavimento piano per evitare ribaltamenti.

- Controllare l'usura della sedia.
- Non piegarsi mai quando si è sulla sedia.
- In caso di parti danneggiate, rotte, usurate o mancanti, contattare il rivenditore.

MONTAGGIO

1. Rimuovere il contenuto della scatola.
2. Assemblare le gambe inserendo i tubi di regolazione dell'altezza nelle estremità in gomma bianca. Assicurarsi di mettere le estremità sull'estremità senza il perno in ottone. Ripetere l'operazione per gli altri 3 tubi.
3. Inserire il piede di regolazione dell'altezza nel contenitore della gamba più grande premendo sul perno in ottone. Ripetere l'operazione per gli altri 3 tubi. Inserire il piede di regolazione dell'altezza nel piede superiore premendo il perno in ottone.
4. Posizionare il sedile capovolto su una superficie piana. Inserire ogni gamba nel sedile premendo sul perno in ottone situato nel contenitore della gamba e inserendolo nel fondo del sedile. Si sentirà un clic quando la gamba è ben fissata. Ripetere l'operazione per le altre 3 gambe.
5. Rimettere lo sgabello nella posizione corretta. Fissare il portaserviette posizionandolo tra le gambe e inserendo i crocicchi nei fori delle fascette bianche delle gambe.

USO

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE GAMBE

- Regolare l'altezza di ogni gamba in base alle proprie necessità, assicurandosi che tutti i tubi siano alla stessa altezza. Quando si raggiunge l'altezza desiderata, bloccare le gambe al loro posto allineando i bottoni nei fori appropriati.
- Per assicurarsi che le gambe siano ben posizionate, premere sui tubi o sollevarli verso l'alto.

ROTAZIONE DEL SEDILE

Per far ruotare il sedile, tirare la maniglia fino a quando il sedile non si libera da una delle 4 posizioni bloccate e ruotarlo nella posizione desiderata. Il sedile può ruotare in entrambe le direzioni.

Nota: Quattro posizioni di blocco sono integrate nella struttura del sedile, consentendo all'utente di alzarsi o sedersi in tutta sicurezza. Assicurarsi che il sedile sia in una delle posizioni bloccate prima di alzarsi o sedersi.

SOSTITUZIONE DEL SEDILE

Il sedile girevole e i due anelli a sfera che muovono il sedile possono essere sostituiti se necessario. Per rimuovere il sedile e gli anelli a sfera, girare il bottone di blocco (RTL12061-KNOB) sotto il sedile (RTL12061 SEAT) e gli anelli a sfera (RTL12061-RING). Sostituire il sedile, gli anelli a sfera e il bottone di blocco. Serrarlo fino a che non sia ben fissato.

MANUTENZIONE



La mancanza di manutenzione e assistenza del prodotto può comportare il rischio di lesioni gravi.

- Pulire regolarmente il prodotto con acqua tiepida e un panno morbido. Non usare prodotti abrasivi, detergenti o solventi.
- Asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Il prodotto può essere pulito in una macchina di decontaminazione acquosa a 80°C.
- La sedia deve essere revisionata completamente ogni anno, con lubrificazione obbligatoria.
- Si consiglia di effettuare una manutenzione del prodotto almeno una volta all'anno. Se il prodotto viene utilizzato intensamente e/o in un ambiente multi-utente, si raccomanda di farlo revisionare più frequentemente.
- In caso di guasti, non tentare di riparare il prodotto da soli. Consultare un rivenditore autorizzato.

CAMBIO DI PROPRIETARIO

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve essere prima pulito e disinfettato secondo le istruzioni di igiene. Al momento del trasferimento del prodotto, ricordarsi di fornire tutti i documenti tecnici necessari al nuovo utente. Prima di farlo, il prodotto deve essere ispezionato da uno specialista autorizzato.

RICICLAGGIO

Quando il prodotto non sarà più utilizzabile e dovrà essere smaltito: contattare il rivenditore specializzato. Se desiderate effettuare il riciclaggio da soli, chiedete alla società locale di gestione dei rifiuti le linee guida per lo smaltimento.

STOCCAGGIO

Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può comportare il deterioramento del prodotto e quindi rischi di lesioni gravi.

- Non conservare il prodotto per un periodo prolungato vicino a una fonte di calore o alla luce del sole (ad esempio: dietro una finestra o vicino a un radiatore) o vicino a una fonte di freddo.
- Conservare lontano da qualsiasi fiamma e fonte di scintille
- Rispettare le condizioni per riporre e conservare il prodotto:

- In un luogo asciutto e temperato.
- Proteggere il prodotto con imballaggio dalla polvere e dalla corrosione (ad esempio: materiali abrasivi, sabbia, acqua salata, aria salina).
- Conservare tutte le parti rimosse insieme, nello stesso posto (o contrassegnarle se necessario) per evitare di mescolarle con altri prodotti durante il rimontaggio.
- Tutti i componenti devono essere conservati senza alcun carico (non posizionare oggetti troppo pesanti sulle parti del prodotto, non incastrare nulla...).

DURATA D'USO

La durata prevista di questo prodotto è di 5 anni, in condizioni normali di utilizzo, sicurezza e manutenzione per un singolo utente. Dopo questo periodo, il prodotto può continuare ad essere utilizzato fintanto che è ancora in buone condizioni. Se il prodotto è utilizzato in un ambiente con utenti multipli (come una casa di riposo o un ospedale), la durata di vita può essere ridotta.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni totali	Larg. 38 cm x Prof. 38 cm x Alt. 41-58 cm
Dimensioni del sedile	Larg. 38 cm x Prof. 36 cm x Alt. 2 cm
Sedile girevole: 360° con blocco a 90°	
Materiale del sedile	Poliuretano
Piedi regolabili in altezza	17,5 cm, con incrementi di 2,5 cm
Peso del banco	3 kg
Peso massimo consentito	135 kg

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per due anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. IDENTITÉS fornirà pezzi di ricambio per qualsiasi parte che si rompa a causa di difetti di fabbricazione, progettazione o materiale. Contattare il distributore presso cui è stato acquistato il prodotto nel caso fosse necessario presentare una richiesta di garanzia. I guasti derivanti da danni accidentali, cattivo utilizzo, modifiche o usura non sono coperti da questa garanzia. Contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto per applicare la garanzia.



WICHTIG

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

Benutzer: Wenn Sie die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen nicht lesen oder verstehen können, wenden Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts an Ihren Gesundheitsdienstleister oder Händler, um Risiken und Schäden zu vermeiden.

Konsultieren Sie Ihren Arzt oder Gesundheitsspezialisten, bevor Sie ein Hilfsmittel verwenden. Er wird Sie beraten und über die am besten geeignete Nutzung in Ihrem Fall informieren.

Händler: Diese Gebrauchsanweisung muss den Benutzern dieses Produkts zur Verfügung gestellt werden.

ZWECK DES PRODUKTS

Der drehbare Hocker Santorini ist ein Medizinprodukt. Es handelt sich um ein technisches Hilfsmittel für die Körperpflege, das für ältere Menschen, Menschen mit eingeschränkter Mobilität, Menschen mit Behinderungen, Verletzte oder Menschen, die leicht das Gleichgewicht verlieren können, gedacht ist.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Der drehbare Hocker Santorini ist ein Medizinprodukt. Es handelt sich um ein technisches Hilfsmittel für die Körperpflege, das für ältere Menschen, Menschen mit eingeschränkter Mobilität, Menschen mit Behinderungen, Verletzte oder Menschen, die leicht das Gleichgewicht verlieren können, gedacht ist.



VORSICHTSMASSNAHMEN



Das Missachten der Vorsichtsmaßnahmen kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

- Überschreiten Sie niemals das maximale Gewicht von 135 kg.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt in einwandfreiem Zustand ist.
- Überprüfen Sie das Produkt visuell.
- Überprüfen Sie die Stabilität des Stuhls vor der Nutzung.
- Verwenden Sie das Produkt nur auf einem ebenen Boden, um ein Kippen zu vermeiden.
- Überprüfen Sie den Stuhl auf Abnutzung.
- Beugen Sie sich niemals vor, wenn Sie auf dem Stuhl sitzen.
- Bei beschädigten, gebrochenen, abgenutzten oder fehlenden Teilen wenden Sie sich an den Händler.

MONTAGE

1. Nehmen Sie den Inhalt des Kartons heraus.
2. Montieren Sie die Beine, indem Sie die Höhenverstellrohre in die weißen Gummifüße einsetzen. Achten Sie darauf, die Füße an das Ende ohne den Messingstift zu setzen. Wiederholen Sie diesen Schritt mit den anderen 3 Rohren.
3. Setzen Sie das Höhenverstellrohr in den größeren Fußbehälter, indem Sie auf den Messingstift drücken. Wiederholen Sie den Vorgang für die anderen 3 Rohre. Setzen Sie das Höhenverstellrohr in den oberen Fuß ein, indem Sie den Messingstift eindrücken.
4. Legen Sie den Sitz mit der Unterseite nach oben auf eine ebene Fläche. Setzen Sie jedes Bein in den Sitz, indem Sie den Messingstift im Fußbehälter drücken und ihn in den Sitzboden einsetzen. Ein Klick wird hörbar sein, wenn das Bein richtig platziert ist. Wiederholen Sie den Vorgang mit den anderen 3 Beinen.
5. Drehen Sie den Hocker in die richtige Position. Befestigen Sie den Seifenspender, indem Sie ihn zwischen die Beine setzen und die Kreuzstücke in die Öffnungen der weißen Fußklemmen einsetzen.

VERWENDUNG

EINSTELLUNG DER BEINHÖHE

- Stellen Sie die Höhe jedes Beins entsprechend Ihren spezifischen Bedürfnissen ein, indem Sie sicherstellen, dass alle Rohre auf gleicher Höhe sind. Wenn die gewünschte Höhe erreicht ist, sichern Sie die Beine, indem Sie die Tasten in die entsprechenden Löcher einrasten lassen.
- Um sicherzustellen, dass die Beine richtig eingesetzt sind, drücken Sie auf die Rohre oder ziehen Sie sie nach oben.

DREHUNG DES SITZES

Um den Sitz zu drehen, ziehen Sie an dem Griff, bis der Sitz von einer der 4 verriegelten Positionen befreit wird, und drehen Sie ihn in die gewünschte Position. Der Sitz kann in beide

Richtungen gedreht werden.

Hinweis: Der Sitzrahmen ist mit vier Verriegelungspositionen ausgestattet, sodass der Benutzer sicher aufstehen oder sich setzen kann. Stellen Sie sicher, dass der Sitz in einer der verriegelten Positionen ist, bevor Sie aufstehen oder sich setzen.

AUSTAUSCH DES SITZES

Der drehbare Sitz und die beiden Kugellager, die den Sitz bewegen, können bei Bedarf ausgetauscht werden. Um den Sitz und die Kugellager zu entfernen, drehen Sie den Verriegelungsknopf (RTL12061-KNOB) unter dem Sitz (RTL12061 SEAT) und die Kugellager (RTL12061-RING). Ersetzen Sie den Sitz, die Kugellager und den Verriegelungsknopf. Ziehen Sie ihn fest, bis er richtig sitzt.

WARTUNG

 Das Vernachlässigen der Wartung und Pflege des Produkts kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungsmittel, Detergenzien oder Lösungsmittel.
- Trocknen Sie es mit einem sauberen, weichen Tuch ab.
- Das Produkt kann in einer wasserbasierten Dekontaminationsmaschine bei 80°C gereinigt werden.
- Der Stuhl muss jährlich komplett überprüft und zwingend geschmiert werden.
- Es wird empfohlen, das Produkt mindestens einmal im Jahr warten zu lassen. Wenn das Produkt intensiv genutzt wird und/oder in einer Mehrbenutzerumgebung verwendet wird, empfehlen wir eine häufigere Wartung.
- Bei Funktionsstörungen versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.

ÜBERTRAGUNG DES EIGENTÜMERS

Das Produkt kann wiederverwendet werden. Es muss zunächst gereinigt und desinfiziert werden, unter Berücksichtigung der Hygienevorschriften. Wenn das Produkt weitergegeben wird, denken Sie daran, alle erforderlichen technischen Unterlagen an den neuen Benutzer zu übergeben. Vor der Übergabe muss das Produkt von einem autorisierten Spezialisten überprüft werden.

RECYCLING

Wenn das Produkt unbrauchbar geworden ist und entsorgt werden muss: Kontaktieren Sie Ihren spezialisierten Händler. Wenn Sie das Recycling selbst durchführen möchten, fragen Sie bei der örtlichen Abfallwirtschaftsgesellschaft nach den Entsorgungsrichtlinien.

LAGERUNG

Das Missachten der Lagerbedingungen kann zu einer Verschlechterung des Produkts führen und somit zu schwerwiegenden Verletzungsgefahren.

- Lagern Sie das Produkt nicht über längere Zeit in der Nähe von Wärmequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung (z. B. hinter einem Fenster oder in der Nähe eines Heizkörpers) oder in der Nähe von Kältequellen.
- Halten Sie das Produkt fern von Flammen und Funkenquellen.
- Befolgen Sie die Bedingungen zur Aufbewahrung und Lagerung des Produkts:
 - An einem trockenen und temperierten Ort.
 - Schützen Sie das Produkt mit Verpackung vor Staub und Korrosion (z. B. abrasiven Materialien, Sand, Salzwasser, salzhaltiger Luft).
 - Lagern Sie alle entfernten Teile zusammen am gleichen Ort (oder kennzeichnen Sie sie bei Bedarf), um eine Verwechslung mit anderen Produkten während des Wiederzusammenbaus zu vermeiden.
 - Alle Komponenten müssen ohne Last gelagert werden (keine schweren Objekte auf den Teilen des Produkts ablegen, nichts einklemmen...).

NUTZDAUER

Die voraussichtliche Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre bei normalem Gebrauch, ordnungsgemäßer Sicherheit und Wartung für einen einzelnen Benutzer. Nach dieser Zeit kann das Produkt weiterhin verwendet werden, solange es sich in gutem Zustand befindet.

Wenn das Produkt in einer Umgebung mit mehreren Benutzern (z. B. in einem Pflegeheim oder Krankenhaus) verwendet wird, kann sich die Lebensdauer verkürzen.

TECHNISCHE MERKMALE

Gesamtmaße	B 38 cm x T 38 cm x H 41-58 cm
Sitzmaße	B 38 cm x T 36 cm x H 2 cm
Drehbarer Sitz: 360° mit 90°-Arretierung	
Sitzmaterial	Polyurethan
Höhenverstellbare Füße	17,5 cm, in 2,5 cm Schritten
Gewicht des Hockers	3 kg
Maximales zulässiges Gewicht	135 kg

GARANTIE

Dieses Produkt ist ab dem Kaufdatum des Benutzers zwei Jahre lang garantiert. IDENTITÉS liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund von Herstellungs-, Design- oder Materialfehlern brechen. Kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, wenn Sie eine Garantieforderung stellen müssen.

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

BELANGRIJK

⚠ Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar het voor toekomstig gebruik. Gebruiker: Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies niet kunt lezen of begrijpen, neem dan contact op met uw zorgverlener of distributeur voordat u dit product gebruikt, om risico's en schade te voorkomen. Raadpleeg uw arts of specialist voordat u een hulpmiddel gebruikt. Deze zal u adviseren en informeren over het meest geschikte gebruik voor uw situatie. Distributeur: deze gebruiksaanwijzing moet aan de gebruikers van dit product worden verstrekt.

DOEL VAN HET PRODUCT

De draaibare kruk Santorini is een medisch hulpmiddel. Het is een technisch hulpmiddel voor de persoonlijke verzorging, bedoeld voor ouderen, mensen met een verminderde mobiliteit, mensen met een handicap, gewonden of mensen die gemakkelijk het evenwicht verliezen.

PRODUCTBESCHRIJVING

De draaibare kruk Santorini is een medisch hulpmiddel. Het is een technisch hulpmiddel voor de persoonlijke verzorging, bedoeld voor ouderen, mensen met een verminderde mobiliteit, mensen met een handicap, gewonden of mensen die gemakkelijk het evenwicht verliezen.



Fehler aufgrund von Unfallschäden, unsachgemäßer Nutzung, Änderungen oder Abnutzung sind von dieser Garantie nicht abgedeckt. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, um die Garantie in Anspruch zu nehmen.

VOORZORGSMATREGELEN

Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen kan leiden tot ernstig letsel.

- Overschrijd nooit het maximaal toegestane gewicht van 135 kg.
- Zorg ervoor dat het product in goede staat verkeert.
- Controleer het product visueel.
- Controleer de stabiliteit van de stoel voordat u deze gebruikt
- Gebruik het product alleen op een vlakke ondergrond om omvallen te voorkomen.
- Controleer de stoel op slijtage.
- Buig nooit voorover wanneer u op de stoel zit.
- Neem bij beschadigde, gebroken, versleten of ontbrekende onderdelen contact op met de leverancier.

MONTAGE

1. Verwijder de inhoud van de doos.
2. Monteer de poten door de hoogte-instelbuizen in de witte rubberen voetstukken te steken. Zorg ervoor dat de voetstukken aan de uiteinden zonder de messing pen worden geplaatst. Herhaal deze stap voor de andere 3 buizen.
3. Steek het hoogte-instelbuis in de grotere voetbeugel door de messing pen in te drukken. Herhaal de stap voor de andere 3 buizen. Steek de hoogte-instelbuis in de bovenste voet door de messing pen in te drukken.
4. Plaats het zitvlak met de onderkant naar boven op een vlakke ondergrond. Steek elke poot in het zitvlak door de messing pen in het voetstuk te drukken en het in de bodem van het zitvlak te steken. Er klinkt een klik wanneer de poot goed op zijn plaats zit. Herhaal de stap voor de andere 3 poten.
5. Zet de kruk weer in de juiste positie. Bevestig de zeepbak door deze tussen de poten te plaatsen en de kruisstukken in de openingen van de witte voetklemmen in te steken.

GEBRUIK

HOOGTE-INSTELLING VAN DE POTEN

- Stel de hoogte van elke poot in op basis van uw specifieke behoeften, en zorg ervoor dat alle buizen op dezelfde hoogte staan. Wanneer de gewenste hoogte is bereikt, vergrendel de poten op hun plaats door de

knoppen in de juiste gaten in te lijnen.

- Om ervoor te zorgen dat de poten goed op hun plaats zitten, drukt u op de buizen of trekt u ze omhoog.

DRAAIEN VAN HET ZITVLAK

Om het zitvlak te draaien, trekt u aan de hendel totdat het zitvlak wordt losgemaakt uit een van de 4 vergrendelde posities en draait u het in de gewenste positie. Het zitvlak kan in beide richtingen draaien.

Opmerking: Het zitvlakframe is voorzien van vier vergrendelingsposities, zodat de gebruiker zich veilig kan zitten of opstaan. Zorg ervoor dat het zitvlak zich in een van de vergrendelde posities bevindt voordat u gaat zitten of opstaan.

VERVANGEN VAN HET ZITVLAK

Het draaibare zitvlak en de twee kogellagers die het zitvlak bewegen, kunnen indien nodig worden vervangen. Om het zitvlak en de kogellagers te verwijderen, draait u de vergrendelknop (RTL12061-KNOB) onder het zitvlak (RTL12061 SEAT) en de kogellagers (RTL12061-RING). Vervang het zitvlak, de kogellagers en de vergrendelknop. Draai de onderdelen vast totdat ze goed zitten.

ONDERHOUD



Het ontbreken van onderhoud en verzorging van uw product kan leiden tot ernstig letsel.

- Maak het product regelmatig schoon met lauw water en een zacht doek. Gebruik geen schurende middelen, schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Droog het product af met een schone, droge doek.
- Het product kan worden gereinigd in een watergedreven ontsmettingsmachine op 80°C.
- De stoel moet jaarlijks volledig worden gecontroleerd en verplicht worden gesmeerd.
- Het wordt aanbevolen om het product minstens één keer per jaar te onderhouden. Als het product intensief wordt gebruikt en/of in een omgeving met meerdere gebruikers, raden we aan het vaker te laten onderhouden.
- Bij storingen probeer het product niet zelf te repareren. Raadpleeg een erkende dealer.

EIGENDOMSOPSPRONG

Het product kan opnieuw worden gebruikt. Het moet eerst worden gereinigd en gedesinfecteerd volgens de hygiënevoorschriften. Bij overdracht van het product dient u alle benodigde technische documenten aan de nieuwe gebruiker te overhandigen. Het product moet vooraf worden gecontroleerd door een erkende specialist.

RECYCLING

Wanneer het product niet meer bruikbaar is en moet worden weggegooid: neem contact op met uw gespecialiseerde dealer. Als u zelf wilt recycleren, vraag dan bij het lokale afvalverwerkingsbedrijf naar de verwijderingsrichtlijnen.

OPSLAG

Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot een verslechtering van het product en dus tot ernstige verwondingsrisico's.

- Sla het product niet voor een langere tijd op in de buurt van een warmtebron of in direct zonlicht (bijv. achter een raam of dichtbij een radiator) of in de buurt van een kouder gebied.
- Bewaar het uit de buurt van vlammen en vonken.
- Houd rekening met de voorwaarden voor het opbergen en opslaan van het product:
 - Op een droge en gematigde plek.
 - Bescherm het product met verpakking tegen stof en corrosie (bijv. schurende materialen, zand, zeewater, zoutlucht).
 - Bewaar alle verwijderde onderdelen samen op dezelfde plaats (of markeer ze indien nodig) om te voorkomen dat ze worden verward met andere producten tijdens de montage.
 - Alle componenten moeten zonder belasting worden opgeslagen (leg geen zware voorwerpen op de onderdelen van het product, klem niets in...).

LEVENSDUUR

De verwachte levensduur van dit product is 5 jaar bij normaal gebruik, veiligheid en onderhoud voor één gebruiker. Na deze periode kan het product zolang het in goede staat verkeert, blijven worden gebruikt.

Als het product wordt gebruikt in een omgeving met meerdere gebruikers (bijv. in een bejaardentehuis of ziekenhuis), kan de levensduur verkort worden.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Totale afmetingen	B 38 cm x D 38 cm x H 41-58 cm
Zitvlakafmetingen	B 38 cm x D 36 cm x H 2 cm
Draaibaar zitvlak: 360° met vergrendeling op 90°	
Materiaal zitvlak	Polyurethaan
Verstelbare poten	17,5 cm met stappen van 2,5 cm
Gewicht van de kruk	3 kg
Maximaal toegestaan gewicht	135 kg

GARANTIE

Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum door de gebruiker. IDENTITÉS levert vervangende onderdelen voor elk onderdeel dat breekt door een



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Χρήστης: Εάν δεν μπορείτε να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον προμηθευτή σας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, για να αποφύγετε κινδύνους και βλάβες.

Συμβουλευτείτε το γιατρό ή τον εξειδικευμένο επαγγελματία υγείας πριν χρησιμοποιήσετε ένα βοηθητικό μέσο. Αυτός/ή θα σας καθοδηγήσει και θα σας ενημερώσει για την καταλληλότερη χρήση στην περίπτωση σας.

Προμηθευτής: Αυτές οι οδηγίες πρέπει να παραδοθούν στους χρήστες αυτού του προϊόντος.

ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η περιστρεφόμενη καρέκλα Santorini είναι ιατρική συσκευή. Είναι ένα τεχνικό βοήθημα για την προσωπική υγιεινή, που προορίζεται για ηλικιωμένα άτομα, άτομα με μειωμένη κινητικότητα, άτομα με αναπηρία, τραυματίες ή άτομα που ενδέχεται να χάσουν εύκολα την ισορροπία τους.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η περιστρεφόμενη καρέκλα Santorini είναι ιατρική συσκευή. Είναι ένα τεχνικό βοήθημα για την προσωπική υγιεινή, που προορίζεται για ηλικιωμένα άτομα, άτομα με μειωμένη κινητικότητα, άτομα με αναπηρία, τραυματίες ή άτομα που ενδέχεται να χάσουν εύκολα την ισορροπία τους.



fabrieksfout, ontwerp of materiaal. Neem contact op met de distributeur waar u het product hebt gekocht als u een garantieclaim wilt indienen. Defecten als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik, wijzigingen of slijtage vallen niet onder deze garantie. Neem contact op met de dealer waar u het product hebt gekocht om de garantie toe te passen.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η μη τήρηση των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 135 kg.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ελέγξτε το προϊόν οπτικά.
- Ελέγξτε τη σταθερότητα της καρέκλας πριν από τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε επίπεδο έδαφος για να αποφύγετε την ανατροπή.
- Ελέγξτε την φθορά της καρέκλας.
- Μην σκύβετε ποτέ όταν κάθεστε στην καρέκλα.
- Σε περίπτωση φθαρμένων, σπασμένων, φθαρμένων ή απολεσθέντων εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Αφαιρέστε το περιεχόμενο από το κουτί.
2. Συναρμολογήστε τα πόδια εισάγοντας τους σωλήνες ρύθμισης ύψους στα λευκά καουτσούκ. Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε τα καλύμματα στο άκρο χωρίς το πείρο από ορείχαλκο. Επαναλάβετε τη διαδικασία για τους άλλους 3 σωλήνες.
3. Εισάγετε τον σωλήνα ρύθμισης ύψους στον μεγαλύτερο υποδοχέα ποδιού πιέζοντας το πείρο από ορείχαλκο. Επαναλάβετε τη διαδικασία για τους άλλους 3 σωλήνες. Εισάγετε τον σωλήνα ρύθμισης ύψους στο επάνω πόδι πιέζοντας το πείρο από ορείχαλκο.
4. Τοποθετήστε το κάθισμα με την κάτω πλευρά προς τα πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Εισάγετε κάθε πόδι στο κάθισμα πιέζοντας το πείρο από ορείχαλκο που βρίσκεται στον υποδοχέα του ποδιού και εισάγοντας το στο κάτω μέρος του καθίσματος. Θα ακούσετε έναν ήχο κλικ όταν το πόδι τοποθετηθεί σωστά. Επαναλάβετε τη διαδικασία για τα άλλα 3 πόδια.
5. Γυρίστε την καρέκλα στην κανονική της θέση. Στερεώστε την θήκη σαπουνιού τοποθετώντας την μεταξύ των ποδιών και εισάγοντας τα διασταυρούμενα κομμάτια στις οπές των λευκών κλιπ των ποδιών.

ΧΡΗΣΗ

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΠΟΔΙΩΝ

- Ρυθμίστε το ύψος κάθε ποδιού ανάλογα με τις ειδικές ανάγκες σας, βεβαιώνοντας ότι όλοι οι σωλήνες είναι στο ίδιο ύψος. Όταν φτάσετε στο επιθυμητό ύψος, κλειδώστε τα πόδια στη θέση τους ευθυγραμμίζοντας τα κουμπιά με τις κατάλληλες τρύπες.
- Για να βεβαιωθείτε ότι τα πόδια είναι καλά τοποθετημένα, πιέστε τους σωλήνες ή τραβήξτε τους προς τα πάνω.

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Ρο Για να περιστρέψετε το κάθισμα, τραβήξτε τη λαβή μέχρι να απελευθερωθεί το κάθισμα από μία από τις 4 κλειδωμένες θέσεις και περιστρέψτε το στη θέση που επιθυμείτε. Το κάθισμα μπορεί να περιστραφεί και στις δύο κατευθύνσεις. Σημείωση: Το πλαίσιο του καθίσματος έχει ενσωματωμένες τέσσερις θέσεις κλειδώματος, επιτρέποντας στον χρήστη να σηκωθεί ή να καθίσει με ασφάλεια. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα βρίσκεται σε μία από τις κλειδωμένες θέσεις πριν σηκωθείτε ή καθίσετε.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το περιστρεφόμενο κάθισμα και τα δύο ρουλεμάν που κινούν το κάθισμα μπορούν να αντικατασταθούν, εάν είναι απαραίτητο. Για να αφαιρέσετε το κάθισμα και τα ρουλεμάν, γυρίστε το κουμπί κλειδώματος (RTL12061-KNOB) κάτω από το κάθισμα (RTL12061 SEAT) και τα ρουλεμάν (RTL12061-RING). Αντικαταστήστε το κάθισμα, τα ρουλεμάν και το κουμπί κλειδώματος. Σφίξτε τα μέχρι να είναι καλά τοποθετημένα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

 Η απουσία συντήρησης και φροντίδας του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Καθαρίστε το προϊόν τακτικά με χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά, απορρυπαντικά ή διαλύτες.
- Στεγνώστε το με ένα καθαρό, μαλακό πανί.
- Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί σε μηχανήμα απολύμανσης νερού στους 80°C.
- Η καρέκλα πρέπει να ελέγχεται πλήρως κάθε χρόνο και να λιπαίνεται υποχρεωτικά.
- Συνιστάται να πραγματοποιείτε συντήρηση του προϊόντος τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται εντατικά και/ή σε περιβάλλον με πολλούς χρήστες, συνιστούμε να το συντηρείτε συχνότερα.
- Σε περίπτωση βλάβης, μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τις οδηγίες υγιεινής. Κατά τη μεταφορά του προϊόντος, φροντίστε να παραδώσετε όλα τα απαιτούμενα τεχνικά έγγραφα στον νέο

χρήστη. Πριν από τη μεταφορά, το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν δεν είναι πλέον χρηστικό και πρέπει να απορριφθεί: επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο προμηθευτή σας. Εάν θέλετε να ανακυκλώσετε το προϊόν μόνοι σας, ζητήστε από την τοπική εταιρεία διαχείρισης απορριμμάτων τις οδηγίες απορρόφησης.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να οδηγήσει σε φθορά του προϊόντος και επομένως σε σοβαρούς κινδύνους τραυματισμών.

- Μην αποθηκεύετε το προϊόν για παρατεταμένο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από παράθυρο ή κοντά σε καλοριφέρ) ή κοντά σε πηγή ψύξης.
- Διατηρήστε το μακριά από φλόγες και πηγές σπινθήρων.
- Τηρείτε τις προϋποθέσεις για την αποθήκευση και αποθήκευση του προϊόντος:
 - Σε ένα ξηρό και μέτρια θερμαινόμενο μέρος.
 - Προστατέψτε το προϊόν με συσκευασία από σκόνη και διάβρωση (π.χ. λειαντικά υλικά, άμμο, θαλασσινό νερό, αλμυρό αέρα).
 - Αποθηκεύστε όλα τα αφαιρεθέντα μέρη μαζί, στο ίδιο μέρος (ή επισημάνετε τα αν χρειάζεται) για να αποφύγετε τη συγχώνευσή τους με άλλα προϊόντα κατά την επανασυναρμολόγηση.
 - Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς φορτίο (μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στα μέρη του προϊόντος, μην παγιδεύετε τίποτα...).

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 5 χρόνια σε κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφαλείας και συντήρησης για έναν μόνο χρήστη. Μετά την περίοδο αυτή, το προϊόν μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται, εφόσον παραμένει σε καλή κατάσταση.

Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με πολλούς χρήστες (όπως γηροκομεία ή νοσοκομεία), η διάρκεια ζωής του μπορεί να μειωθεί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συνολικές διαστάσεις	Πλάτος 38 cm x Βάθος 38 cm x Ύψος 41-58 cm
Διαστάσεις καθίσματος	Πλάτος 38 cm x Βάθος 36 cm x Ύψος 2 cm
Περιστρεφόμενο κάθισμα:	360° με κλείδωμα 90°
Υλικό καθίσματος	Πολυουρεθάνη
Ρυθμιζόμενα πόδια	17,5 cm με βήματα 2,5 cm

Βάρος καρέκλας	3 kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος	135 kg

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για οποιοδήποτε εξάρτημα σπάσει λόγω



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA POL

WAŻNE



Dokładnie przeczytaj instrukcję przed użyciem tego produktu i zachowaj ją na przyszłość.

Użytkownik: Jeśli nie możesz przeczytać ani zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, skontaktuj się z pracownikiem służby zdrowia lub dystrybutorem przed użyciem tego produktu, aby uniknąć ryzyka i uszkodzeń.

Skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą przed użyciem urządzenia wspomagającego. On/ona doradzi i poinformuje Cię o najbardziej odpowiednim sposobie użycia w Twoim przypadku.

Dystrybutor: ta instrukcja musi zostać przekazana użytkownikom tego produktu.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Obrotowy stołek Santorini jest urządzeniem medycznym. Jest to pomoc techniczna do higieny osobistej przeznaczona dla osób starszych, o ograniczonej mobilności, niepełnosprawnych, rannych lub osób, które łatwo tracą równowagę.

OPIS PRODUKTU

Obrotowy stołek Santorini jest urządzeniem medycznym. Jest to pomoc techniczna do higieny osobistej przeznaczona dla osób starszych, o ograniczonej mobilności, niepełnosprawnych, rannych lub osób, które łatwo tracą równowagę.



κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν εάν χρειάζεστε να υποβάλετε αξίωση εγγύησης. Βλάβες που προκύπτουν από ατυχήματα, κακή χρήση, τροποποιήσεις ή φθορά δεν καλύπτονται από αυτή την εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν για να εφαρμόσετε την εγγύηση.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Niezastosowanie się do środków ostrożności może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Nigdy nie przekraczaj maksymalnej dopuszczalnej wagi 135 kg.
- Upewnij się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.
- Sprawdź produkt wizualnie.
- Sprawdź stabilność krzesła przed użyciem.
- Używaj tylko na równych nawierzchniach, aby uniknąć przewrócenia.
- Sprawdź zużycie krzesła.
- Nigdy nie pochylaj się, gdy siedzisz na krześle.
- W przypadku uszkodzonych, pękniętych, zużytych lub brakujących elementów skontaktuj się z dealerem.

MONTAŻ

1. Wyjmij zawartość pudełka.
2. Zmontuj nogi, wkładając rury regulacji wysokości w białe gumowe stopki. Upewnij się, że końcówki są założone na końce rur bez mosiężnego kołka. Powtórz ten krok dla pozostałych 3 rur.
3. Włóż rurę regulacji wysokości do większego uchwytu nogi, naciskając na mosiężny kołek. Powtórz ten krok dla pozostałych 3 rur. Włóż rurę regulacji wysokości do górnej nogi, wciskając mosiężny kołek.
4. Umieść siedzisko do góry nogami na płaskiej powierzchni. Włóż każdą nogę w siedzisko, naciskając mosiężny kołek w uchwycie nogi i wkładając go w dno siedziska. Usłyszysz kliknięcie, gdy noga będzie prawidłowo zamocowana. Powtórz ten krok dla pozostałych 3 nóg.
5. Obróć stołek w odpowiednią stronę. Zamocuj uchwyt na mydło, umieszczając go między nogami i wkładając krzyżaki w otwory białych zacisków na nogach.

UŻYTKOWANIE

REGULACJA WYSOKOŚCI NÓG

- Dopasuj wysokość każdej nogi do swoich indywidualnych potrzeb, upewniając się, że wszystkie rury są na tej samej wysokości. Gdy osiągniesz pożądaną wysokość, zablokuj nogi na miejscu, ustawiając przyciski w odpowiednich otworach.
- Aby upewnić się, że nogi są dobrze ustawione, naciśnij rury lub pociągnij je w górę.

OBRÓT SIEDZENIA

Aby obrócić siedzisko, pociągnij za uchwyt, aż siedzisko zostanie zwolnione z jednej z 4 zablokowanych pozycji, a następnie obróć je w żądaną pozycję. Siedzisko może obracać się w obu kierunkach.

Uwaga: Ramka siedziska ma 4 zablokowane pozycje, które umożliwiają użytkownikowi bezpieczne wstawanie lub siadanie. Upewnij się, że siedzisko znajduje się w jednej z zablokowanych pozycji przed wstaniem lub usiądciem.

WYMIANA SIEDZENIA

Obrotowe siedzisko oraz dwa łóżyska kulkowe, które poruszają siedziskiem, mogą zostać wymienione, jeśli to konieczne. Aby zdjąć siedzisko i łóżyska kulkowe, obróć przycisk blokady (RTL12061-KNOB) pod siedziskiem (RTL12061 SEAT) i łóżyska kulkowe (RTL12061-RING). Wymień siedzisko, łóżyska kulkowe i przycisk blokady. Dokładnie je dokręć, aż będą dobrze zamocowane.

KONSERWACJA



Brak konserwacji i dbałości o produkt może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Regularnie czyść produkt letnią wodą i miękką szmatką. Nie używaj środków ściernych, detergentów ani rozpuszczalników.
- Wysusz produkt czystą, suchą szmatką.
- Produkt może być czyszczony w maszynie do dekontaminacji wodnej w temperaturze 80°C.
- Krzesło powinno być co roku poddawane pełnej kontroli, z obowiązkowym smarowaniem.
- Zaleca się konserwację produktu przynajmniej raz w roku. Jeśli produkt jest intensywnie użytkowany i/lub używany w środowisku wielokrotnego użytku, zaleca się częstsze przeprowadzanie konserwacji.
- W przypadku awarii nie próbuj naprawiać produktu samodzielnie. Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem.

ZMIANA WŁAŚCICIELA

Produkt może zostać ponownie użyty. Należy go wcześniej wyczyścić i zdezynfekować zgodnie z zasadami higieny. Przy przekazywaniu produktu należy dostarczyć nowemu użytkownikowi wszystkie niezbędne dokumenty techniczne. Przed przekazaniem produkt musi zostać skontrolowany przez autoryzowanego specjalistę.

RECYCLING

Kiedy produkt stanie się bezużyteczny i będzie musiał zostać wyrzucony: skontaktuj się ze swoim specjalistycznym dealerem. Jeśli chcesz samodzielnie przeprowadzić recykling, skontaktuj

się z lokalną firmą zajmującą się gospodarką odpadami, aby uzyskać wskazówki dotyczące usuwania.

MAGAZYNOWANIE

Niezastosowanie się do warunków przechowywania może prowadzić do pogorszenia się produktu i tym samym do poważnych ryzyk urazów.

- Nie przechowuj produktu przez dłuższy czas w pobliżu źródeł ciepła lub na słońcu (np. za oknem lub w pobliżu kaloryfera) lub w pobliżu źródeł zimna.
- Przechowuj produkt z dala od ognia i źródeł iskiei.
- Przestrzegaj warunków przechowywania i przechowywania produktu:
 - W suchym i umiarkowanym miejscu.
 - Chroń produkt opakowaniem przed kurzem i korozją (np. materiałami ściernymi, piaskiem, wodą morską, powietrzem słonawym).
 - Przechowuj wszystkie usunięte części razem w tym samym miejscu (lub oznacz je, jeśli to konieczne), aby uniknąć ich pomieszania z innymi produktami podczas ponownego montażu.
 - Wszystkie komponenty muszą być przechowywane bez obciążenia (nie kładź ciężkich przedmiotów na częściach produktu, nie wypychaj niczego...).

ŻYWOTNOŚĆ

Przewidywana żywotność produktu wynosi 5 lat w normalnych warunkach użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji dla jednego użytkownika. Po tym okresie produkt może być nadal używany, o ile pozostaje w dobrym stanie.

Jeśli produkt jest używany w środowisku z wieloma użytkownikami (np. dom opieki lub szpital), jego żywotność może być skrócona.

CECHY TECHNICZNE

Wymiary całkowite	Szer. 38 cm x Gł. 38 cm x Wys. 41-58 cm
Wymiary siedziska	Szer. 38 cm x Gł. 36 cm x Wys. 2 cm
Obrotowe siedzisko: 360° z blokadą na 90°	
Materiał siedziska	Poliuretan
Regulowane nogi	17,5 cm co 2,5 cm
Waga stołka	3 kg
Maksymalne dozwolone obciążenie	135 kg

GWARANCJA

Produkt objęty jest 2-letnią gwarancją od daty zakupu przez użytkownika. IDENTITÉS dostarczy części zamienne do każdego elementu, który ulegnie uszkodzeniu z powodu wady produkcyjnej, konstrukcyjnej lub materiałowej. Skontaktuj się z

dealerem, u którego kupiłeś produkt, jeśli musisz złożyć reklamację. Uszkodzenia spowodowane przypadkowymi uszkodzeniami, niewłaściwym użytkowaniem, modyfikacjami

lub zużyciem nie są objęte tą gwarancją. Skontaktuj się z dealerem, u którego kupiłeś produkt, aby skorzystać z gwarancji.

Distribué par :

Distributed by :

Distribuido por :

Distribuído por :

Distribuito da :

Vertrieben von :

Gedistribueerd door :

Διανεμήθηκε από :

Dystrybuowane przez :

*Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU*



Peso máximo permitido: 135 kg
Peso massimo consentito: 135 kg
Zulässiges Höchstgewicht: 135 kg
Maximaal toegestaan gewicht: 135 kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος: 135 κιλά
Maksymalna dozwolona waga: 135 kg

